

Saljol Carbon Rollator

Bedienungsanleitung | Istruzioni per l'uso

DE

IT



www.saljol.de



Vorwort

Wir danken Ihnen, dass Sie sich zum Kauf eines Carbon Rollators von Saljol entschieden haben! Mit ihrem neuen Rollator führen Sie ein mobiles und selbstbestimmtes Leben mit Stil. Der Saljol Carbon Rollator ist mit viel Wert auf Sicherheit entwickelt worden und wird Sie in Ihrem Alltag unterstützen.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung und die Produktfibel gründlich durch, bevor Sie Ihren Rollator zum ersten Mal verwenden. Sie enthalten wichtige Sicherheitshinweise, nützliche Tipps zur Nutzung und Pflege, sowie eine Aufstellung an empfohlenem Zubehör.



Inhalt

1.	Identifikation.....	4
2.	Allgemeine Hinweise.....	4
3.	Hinweise.....	6
3.1	Sicherheitshinweise.....	6
3.2	Hinweise zur sicheren Anwendung des Produkts.....	6
4.	Lieferumfang und Produktübersicht.....	7
4.1	Lieferumfang.....	7
4.2	Kennzeichnung/Etikett.....	8
4.3	Produktübersicht.....	9
5.	Bedienung.....	10
5.1	Auffalten des Rollators.....	10
5.2	Zusammenfalten des Rollators.....	11
5.3	Einstellung der korrekten Griffhöhe/Stützhöhe.....	11
5.4	Benutzung der Handbremse.....	12
5.5	Benutzung der Feststellbremse.....	12
5.6	Einstellung der Bremse.....	13
5.7	Benutzung der Ankipphilfe.....	13
5.8	Benutzung der Schleifbremse.....	14
6.	Wartung und Wiedereinsatz.....	14
6.1	Wartung.....	14
6.2	Wartungsplan.....	14
6.2.1	Tägliche Sichtprüfung.....	14
6.2.2	Funktionstests.....	15
6.2.3	Reinigung.....	15
6.2.4	Desinfektion.....	17
6.3	Wiedereinsatz.....	17
7.	Transportbeschreibung.....	17
8.	Lagerung und Versand.....	17
9.	Entsorgung.....	17
10.	Technische Daten und Materialaufstellung.....	18
10.1	Technische Daten.....	18
10.2	Verwendete Materialien.....	18
11.	Gewährleistung und Garantie.....	19
11.1	Gewährleistung.....	19
11.2	Garantie.....	19
12.	Hinweis zur Meldepflicht bei Vorkommnissen.....	20
13.	Zubehör.....	20
14.	Prüfprotokoll für den Wiedereinsatz.....	22

1. Identifikation

Hersteller: Saljol GmbH
Produkt: Carbon Rollator
Typ: Leichtgewichtsrollator
Artikelbezeichnung: Carbon Rollator
Version: 2025

Hersteller: Saljol GmbH
Frauenstraße 32, 82216 Maisach
Telefon: +49 (0)8141 317740
Fax: +49 (0)8141 3177411
Mail: hallo@saljol.de
Web: www.saljol.de

Schweizer Bevollmächtigter und Importeur:



CON GmbH
Talgut-Zentrum 7
CH-3063 Ittigen

Formales zur Bedienungsanleitung
Version/Revision: 2025.02
Erstelldatum: 07.08.2025
Informationen entsprechen dem Stand bei Drucklegung. Technische Änderungen vorbehalten. Technische Zeichnungen und Fotos können von der Realität abweichen.
©2025 Saljol GmbH: alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Firma Saljol GmbH gestattet.

2. Allgemeine Hinweise

Zweckbestimmung

Der Carbon Rollator von Saljol wurde für den Innen- und Außenbereich entwickelt und ist ausschließlich für die Nutzung auf festem und ebenem Untergrund geeignet. Mit Hilfe des Carbon Rollators von Saljol können Menschen wieder stehen, gehen und auf dem integrierten Sitz darf sich der Nutzer ausruhen. Alltägliche Routineaufgaben können Nutzer, ohne auf Hilfe Dritter angewiesen zu sein, mit dem Saljol Carbon Rollator durchführen.
Anwendungen: Der Carbon Rollator von Saljol ist so konzipiert, dass er ein breites Spektrum an gesundheitlichen Problemen abdeckt. Er ist speziell für Menschen entwickelt worden, die eine zusätzliche Stabilitätsunterstützung beim Gehen benötigen.

Indikation

Der Carbon Rollator von Saljol ist ausschließlich für den Einsatz als Gehhilfe konzipiert und eignet sich besonders für Patienten mit eingeschränkter Mobilität aufgrund von körperlichen Beeinträchtigungen, Einschränkung des aktiven oder passiven

Bewegungsapparates und Erkrankungen wie Arthritis, Osteoporose, Muskelschwäche, Schlaganfall oder Parkinson.

Kontraindikation

Der Carbon Rollator von Saljol ist nicht für Menschen mit sehr schwacher Armkraft, erheblichen kognitiven Einschränkungen oder sehr schlechtem Gleichgewicht geeignet. Der Gebrauch und die Einsatzmöglichkeiten des Saljol Carbon Rollators sollten von einem Arzt oder Therapeuten beurteilt und eingewiesen werden.

Nutzungsdauer

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch, regelmäßiger Pflege und Wartung durch einen Fachbetrieb und Einhaltung der Sicherheitshinweise liegt die zu erwartende Lebensdauer des Carbon Rollators bei bis zu 4 Jahren. Befindet sich der Rollator nach 4 Jahren immer noch in ordnungsgemäßem Zustand, kann er weiter verwendet werden.

Verantwortlichkeit

Wir können uns als Hersteller nur dann für die Sicherheit, Zuverlässigkeit und Gebrauchstauglichkeit des Rollators verantwortlich betrachten, wenn Änderungen, Erweiterungen, Reparaturen und Wartungsarbeiten regelmäßig und nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden und der Rollator unter Beachtung aller Gebrauchshinweise sachgemäß verwendet wird.

Konformitätserklärung

CE Saljol erklärt als Hersteller des Produktes, dass der Carbon Rollator vollständig den Anforderungen der Medizinprodukteverordnung (2017/745) (Stand 2022) entspricht. Eine ausführliche CE Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Homepage unter www.saljol.de.
Der Hersteller/Bevollmächtigte erklärt, dass folgende Produkte mit der Produktbezeichnung Carbon Rollator, Version: 2025

Saljol Carbon Rollator CR62	British Racing Green	4058789013960
Saljol Carbon Rollator CR62	Midnight Blue	4058789013977
Saljol Carbon Rollator CR62	Matt Black	4058789013991
Saljol Carbon Rollator CR62	Copper Red	4058789014714
Saljol Carbon Rollator CR62	Pure Gold	4058789014738
Saljol Carbon Rollator CR54	British Racing Green	4058789014004
Saljol Carbon Rollator CR54	Midnight Blue	4058789014011
Saljol Carbon Rollator CR54	Matt Black	4058789014035
Saljol Carbon Rollator CR54	Copper Red	4058789014721
Saljol Carbon Rollator CR54	Pure Gold	4058789014745
Saljol Carbon Rollator CR62W	British Racing Green	4058789015766

den folgenden harmonisierten Normen entsprechen:
EN ISO 11199-2:2021. – Gehhilfen für beidarmige Handhabung – Anforderungen und Prüfverfahren – Teil 2: Rollatoren; Sitzfläche und Handgriffe entsprechen der biologischen Beurteilung ISO 10993-5:2009-10



3. Hinweise

3.1 Sicherheitshinweise

Die Bedienungsanleitung verwendet Sicherheitshinweise, die zweifach gekennzeichnet sind: durch ein Symbol und durch ein Signalwort. Das Symbol informiert Sie über die Art des Hinweises. Das Signalwort erläutert Näheres, zum Beispiel die Schwere eines drohenden Risikos.



Vorsicht/Wichtig

Möglicherweise gefährliche Situation (leichte Verletzungen oder Sachschäden), Verpflichtung zu einem besonderen Verhalten oder einer Tätigkeit für den sicherheitsgerechten Umgang mit dem Rollator



Hinweis

Anwendungstipps und besonders nützliche Informationen

3.2 Hinweise zur sicheren Anwendung des Produkts

Für eine sichere Anwendung des Produkts beachten Sie bitte Folgendes:



Gebrauchsbeschränkungen

- Das maximale Nutzergewicht darf beim CR54 und CR62 nicht mehr als 150 kg betragen. Das maximale Nutzergewicht darf beim CR62W nicht mehr als 180 kg betragen.
- Die Tasche darf mit maximal 5 kg beladen werden.
- Es ist nicht erlaubt, sich trippelnd auf dem Rollator fortzubewegen.
- Der Rollator wurde sowohl für drinnen als auch draußen entwickelt.
- Nie in Gegenwart von entflammaren/brennbaren und brennenden Stoffen verwenden.



Vorsicht!

Finger oder andere Körperteile des Nutzers und/oder eines Dritten könnten beim Zusammenfallen des Rollators oder beim Anpassen der Stützhöhe geklemmt werden. Seien Sie daher beim Einstellen des Geräts extrem aufmerksam und vorsichtig. Nehmen Sie Spaltabstände bei den Rollatorteilen wahr, um sich vor Klemmung der Finger und anderen Körperteilen zu schützen.



Unfallvermeidung

- Entfernen Sie vor Gebrauch des Rollators alle korkfarbenen Labels.
- Benutzen Sie den Rollator nur für den definierten Zweck.
- Benutzen Sie den Rollator nur in technisch einwandfreiem Zustand.
- Es ist untersagt, konstruktive Veränderungen am Rollator vorzunehmen, außer es liegt eine schriftliche Einverständniserklärung des Herstellers Saljol vor.
- Während Sie den Rollator anpassen, achten Sie darauf, sich an den beweglichen Teilen nicht die Finger oder andere Körperteile einzuklemmen.
- Achten Sie immer darauf, dass der Rückengurt zu jeder Zeit vollständig in die Halterung eingesteckt ist.
- Stellen Sie sicher, dass beide Feststellbremsen aktiviert sind, wenn Sie sich setzen.
- Alle vier Räder müssen jederzeit in Kontakt mit dem Boden sein. Nur so ist der Rollator sicher in der Balance und beugt damit Unfällen vor.
- Beachten Sie, dass auf abschüssigem Gelände die Rollgeschwindigkeit des Carbon Rollators von Saljol höher sein kann als Ihre Gehgeschwindigkeit. Es besteht erhöhte Sturzgefahr. Beachten Sie dazu die Nutzung der Schleifbremse.
- Beim Überqueren von Schwellen, Eisenbahnschienen, Gullydeckeln mit breiten Schlitten und Ähnlichem ist immer Vorsicht geboten. Ein Rad kann sich darin verhaken oder hängen bleiben, stoppt abrupt und es kann zum Sturz kommen.
- Achten Sie bei vereistem Untergrund und kleinen Hindernissen wie zum Beispiel Ästen darauf, vorsichtig zu gehen, um schnell reagieren zu können.
- Betätigen Sie immer beide Feststellbremsen, wenn Sie den Carbon Rollator von Saljol anhalten oder parken.

4. Lieferumfang und Produktübersicht

4.1 Lieferumfang

Die Ausstattung unserer Produkte kann je nach Land und Variante unterschiedlich sein, um den lokalen Gegebenheiten gerecht zu werden. Daher kann der Lieferumfang variieren.

1x Saljol Carbon Rollator

1x Tasche (montiert)

1x Rückengurt*

1x Stockhalterung (montiert)

1x LED-Licht* (montiert)

1x Klingel* (montiert)

1x Pflögetuch*

1x Produktfibel*

1x Bedienungsanleitung

*Je nach Variante nicht im Lieferumfang enthalten



Wichtig

Gebrauchshinweise zum Rückengurt, der Klingel und dem LED-Licht finden Sie in der jeweils mitgelieferten Bedienungsanleitung.

4.2 Kennzeichnung/Etikett

Das Produktetikett ist auf der Innenseite des linken Rahmen-teils aufgeklebt. Es beinhaltet wichtige Informationen über das Produkt: EAN-Code, Produktname, Produktionsdatum, Produktfarbe und -gewicht, Produktmaße, maximales Nutzergewicht, maximales Zuladegewicht der Tasche, Sitzhöhe, Herstellerangaben zu Saljol und die Seriennummer. Das Etikett darf nicht entfernt werden.

Die folgenden Symbole sind, zum Teil in Kombination mit weiteren Informationen, auf der Kennzeichnung des Carbon Rollators sowie auf der Verpackung zu finden und kennzeichnen wichtige Eigenschaften.



Bestellnummer / Artikelnummer



Produktionsdatum



Farbe und Gesamtgewicht



Länge/Breite/Höhe des Rollators in mm



Maximales Nutzergewicht



Maximales Zuladegewicht der Tasche



Sitzhöhe



Bedienungsanleitung beachten



Medizinisches Hilfsmittel



CE-Kennzeichnung



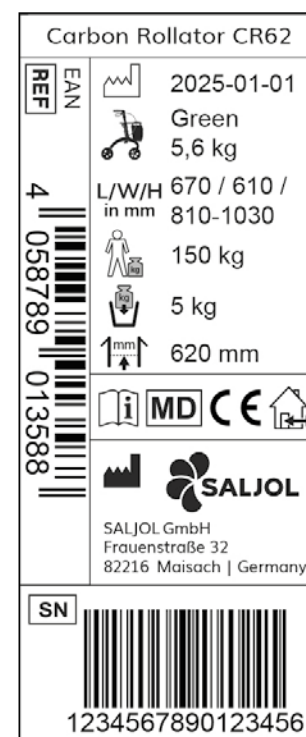
Produkt für drinnen und draußen geeignet



Hersteller des Produktes



Seriennummer



4.3 Produktübersicht

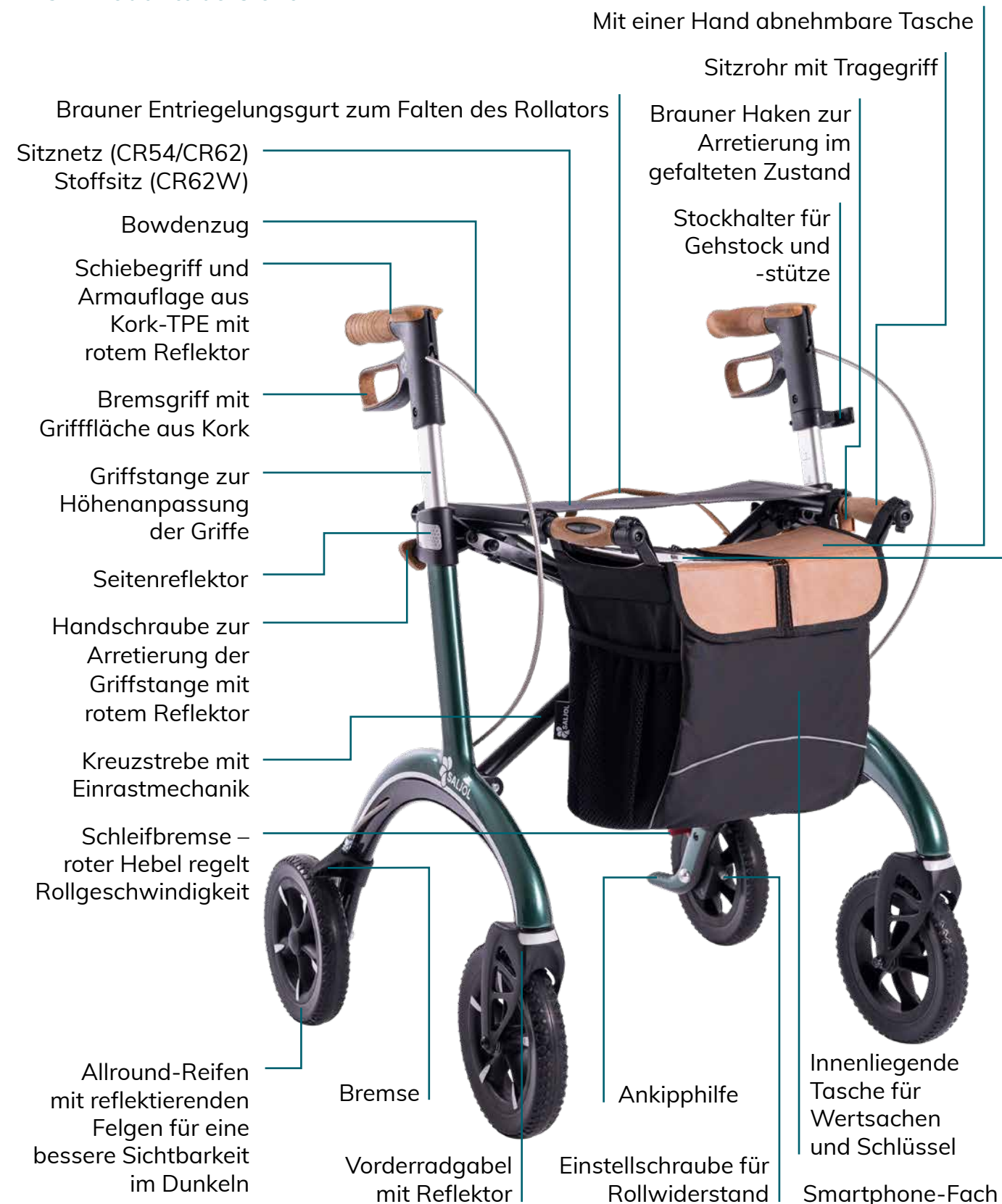


Abbildung 1: Der Saljol Carbon Rollator (Rückengurt, Klingel und LED-Licht nicht abgebildet)

5. Bedienung

Bestandsaufnahme

Nehmen Sie den Carbon Rollator von Saljol aus dem Karton und überprüfen Sie, ob etwas fehlt. Vergleichen Sie mit Abbildung 1 auf Seite 9 und mit dem Lieferumfang, beschrieben ist dieser unter 4.1 auf Seite 7. Falls ein Teil fehlt oder Bauteile beschädigt sind, kontaktieren Sie umgehend Ihren Fachhändler oder Saljol.

5.1 Auf falten des Rollators



Öffnen Sie den braunen Haken zur Entriegelung der Faltung.



Halten Sie beide Handgriffe und drücken oder ziehen Sie diese parallel auseinander.



Zum Schluss drücken Sie beide Sitzrohre mit Ihren Händen nach unten bis ein „Klick“-Geräusch ertönt.



Wichtig

Testen Sie nun, ob Sie die Sitzrohre nach oben ziehen können. Klappt das nicht, ist der Rollator korrekt und sicher aufgefaltet. Vergleichen Sie im Zweifel mit Abbildung 1 auf Seite 9.

Nach dem Auf falten des Rollators achten Sie bitte auf den sicheren Verschluss durch hörbares Einrasten der Arretierung und darauf, dass die Sitzfläche gut gespannt ist. Stellen Sie sicher, dass beide Schiebegriffe sicher im Rahmen stecken und mit der Handschraube fest fixiert sind. Testen Sie stets VOR Gebrauch den sicheren Sitz aller Zubehörteile. Eine Missachtung dieser Warnungen kann zu Verletzungen führen.

5.2 Zusammen falten des Rollators



Ziehen Sie den braunen Entriegelungsgurt auf dem Sitz mit leichtem Ruck nach oben, um den Rollator zusammenzufalten.



Schieben Sie den Rollator an den Handgriffen zusammen bis beide Sitzrohre eng aneinander liegen.



Sichern Sie den gefalteten Rollator mit dem braunen Haken.

5.3 Einstellung der korrekten Griffhöhe/Stützhöhe



Öffnen Sie die Handschrauben an den Griffstangen. Auf der Innenseite der Stützhölme finden Sie eine Höhenskala, mit deren Hilfe Sie die linke und rechte Griffstange leichter auf die gleiche Höhe einstellen können.



Die korrekte Griffhöhe finden Sie, indem Sie sich in den Rollator stellen, die Arme locker baumeln lassen und leicht beugen. Die Höhe der Handgelenke entspricht nun der korrekten Höhe der Schiebegriffe.



Drehen Sie beide Handschrauben handfest zu. Tipp: Damit Ihnen der Rollator beim Einstellen nicht wegrollt, aktivieren Sie die Feststellbremse.



Wichtig

Stellen Sie beide Schiebegriffe auf dieselbe Höhe ein, um eine symmetrische Körperhaltung beim Gehen zu erzielen. Drücken Sie immer die Feststellbremse (siehe 5.5), wenn Sie den Rollator verlassen, stehen bleiben oder sich setzen möchten.

5.4 Benutzung der Handbremse



Um den Rollator zu bremsen, ziehen Sie einfach die Bremsgriffe nach oben in Richtung Schiebegriffe. Um im Rollator sicher zu stehen, halten Sie die Bremsgriffe gezogen.



Zum Lösen der Bremse und Weitergehen, lassen Sie einfach die Bremsgriffe los.

5.5 Benutzung der Feststellbremse



Um die Feststellbremse zu betätigen, drücken Sie die Bremsgriffe nach unten bis Sie ein „Klick“-Geräusch hören.



Um die Feststellbremse zu lösen, ziehen Sie die Bremsgriffe nach oben.



Wichtig

- Benutzen Sie die Bremsen, wenn Sie den Rollator gerade nicht bewegen.
- Betätigen Sie immer die Feststellbremse, wenn Sie den Rollator abstellen oder sich setzen wollen.
- Bei schrägen Ebenen ist es empfehlenswert, die Handbremse zu benutzen, um ein sichereres Gefühl zu bekommen und die Sturzgefahr zu minimieren.
- Setzen Sie sich mit dem Rücken zur Einkaufstasche, nicht auf die Tasche.
- Setzen Sie sich aufrecht auf das Sitznetz, während Ihre Unterarme bequem auf den Schiebegriffen und Armlehnen abgelegt werden können.



Info

Ist eine Ihrer Hände aufgrund eines Schlaganfalls, Arthrose oder Ähnlichem eingeschränkt? Dann empfehlen wir den Rollatorumbau auf eine Einhandbremse. Das Bremskabel und alle Informationen zum Umbau erhalten Sie kostenfrei bei uns. Wenden Sie sich dazu per Mail an unser Serviceteam: kundenservice@saljol.de.

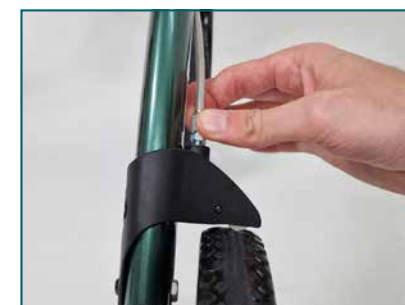
5.6 Einstellung der Bremse

Bei nachlassender Bremskraft durch Abnutzung der Räder muss die Bremse justiert werden.

Die Bremse sollte so eingestellt werden, dass beide Räder gleichmäßig abbremsen. Der Abstand zwischen Bremsklotz und Radoberfläche sollte ca. 1 mm betragen.



Kontermutter mit Gabelschlüssel Größe 8 lockern und komplett nach oben drehen. Die Zugendhülse gleichzeitig fixieren.



Stellen Sie die Bremskraft ein, indem Sie die Zugendhülse mit oder gegen den Uhrzeigersinn drehen. Kontrollieren Sie die Bremsfunktion, indem Sie die Räder drehen und die Bremsgriffe betätigen. Die Räder sollten frei drehen, aber beim Bremsen sofort stoppen. Bei festgestellter Bremse dürfen sich die Räder nicht bewegen lassen. Ziehen Sie die Kontermutter wieder fest an.



Vorsicht

Die Bremse ist richtig eingestellt, wenn bei Betätigung der Bremse die Hinterräder blockieren und sich beim Schieben nicht drehen.



Info

Hier finden Sie ein Video, indem die Bremseinstellung am Beispiel unseres Allround Rollators erklärt wird: https://www.youtube.com/watch?v=_J1p1SceS2M oder Sie scannen den QR-Code.



5.7 Benutzung der Ankipphilfe



Die Ankipphilfe befindet sich an den Hinterrädern. Treten Sie mit einem Fuß auf die Ankipphilfe und ziehen Sie den Rollator an den Griffen leicht zu sich. Die Vorderräder des Rollators werden nun angehoben. So überwinden Sie Schwellen und Bordsteinkanten.

5.8 Benutzung der Schleifbremse



Die Nutzung der Schleifbremse empfiehlt sich bei leichtem Gefälle oder bei Menschen mit stark eingeschränktem Schrittempo. Betätigen Sie den roten Kipphebel, um die Schleifbremse zu aktivieren. An der Einstellschraube können Sie den Rollwiderstand einstellen.

6. Wartung und Wiedereinsatz

6.1 Wartung

Obwohl der Saljol Carbon Rollator durch korrosionsgeschützte Materialien in der Regel robust und langlebig ist, bedarf es dennoch einer regelmäßigen Reinigung und Wartung.

Um sicherzustellen, dass Ihr Rollator jederzeit sicher betrieben werden kann, empfehlen wir Ihnen, regelmäßig die im Wartungsplan festgelegten Überprüfungen durchzuführen. Eine unzureichende oder vernachlässigte Pflege und Wartung des Rollators kann zu einer Beeinträchtigung der Sicherheit führen und die Haftung einschränken. Beachten Sie jedoch, dass der Wartungsplan keine genauen Angaben zum tatsächlich erforderlichen Umfang der Arbeiten am Rollator enthält. Es ist daher ratsam, eventuelle Probleme oder zusätzliche Wartungsbedürfnisse, die Sie am Rollator feststellen, entsprechend zu berücksichtigen und gegebenenfalls professionelle Hilfe in Anspruch zu nehmen. Indem Sie die empfohlenen Wartungsarbeiten regelmäßig durchführen und auf eventuelle Abweichungen achten, können Sie sicherstellen, dass Ihr Rollator stets in einem optimalen Zustand ist und Ihnen eine sichere Unterstützung bietet.

Saljol behält sich das Recht vor, die Garantieansprüche einzuschränken, falls der Rollator nicht regelmäßig gewartet wurde.

6.2 Wartungsplan

6.2.1 Tägliche Sichtprüfung

Die tägliche Sichtprüfung des Rollators sollte vor jeder Verwendung durchgeführt werden. Sie hilft dabei, Hauptkomponente (Rahmen, Bremsen, Griffe, Sitz, Rückengurt und Räder) auf eventuelle Schäden, Abnutzungserscheinungen oder andere Probleme zu prüfen, bevor sie zu größeren Problemen werden. Achten Sie auf Veränderungen oder fehlende Elemente und fragen Sie im Zweifelsfall ihren Fachhändler, Saljol Vertriebspartner oder die Saljol GmbH.

6.2.2 Funktionstests

Funktionstests helfen dabei, sicherzustellen, dass alle Funktionen des Rollators ordnungsgemäß funktionieren. Wenn die getestete Komponente nicht ordnungsgemäß funktioniert, ist diese umgehend selbstständig oder durch Fachpersonal zu reparieren. Wir empfehlen den Carbon Rollator mindestens einmal im Monat, idealerweise sogar zweimal, den Funktionstests zu unterziehen. Zu den Funktionstests zählen:

- **Bremsen-Test:** Überprüfen Sie die Bremsen des Rollators, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren. Stellen Sie sicher, dass der Rollator bei Bedarf schnell und sicher beidseitig zum Stillstand gebracht werden kann. Die Feststellbremse sollte beide Hinterräder blockieren und den Rollator daran hindern, auf einer geneigten/unebenen Oberfläche wegzurollen.
- **Reifen-Test:** Überprüfen Sie die Reifen des Rollators, um sicherzustellen, dass sie sich leicht drehen und keine Anzeichen von hohem Verschleiß oder Schäden aufweisen. Defekte Reifen sind umgehend zu ersetzen.
- **Stabilität-Test:** Überprüfen Sie die Verbindungen des Rollators, um sicherzustellen, dass sie sich leicht bewegen und keine Anzeichen von Verschleiß oder Schäden aufweisen. Zu lockere Verbindungen sollten umgehend befestigt werden, zu schwergängige Verbindungen ein wenig gelockert. Achten Sie darauf, dass alle Räder gleichzeitig Kontakt zum Boden besitzen.
- **Falt-Test:** Führen Sie den Faltvorgang gemäß den Anweisungen des Herstellers durch und achten Sie darauf, dass alle Teile richtig ausgerichtet und verriegelt sind. Der gesamte Vorgang sollte leichtgängig funktionieren.
- **Griff-Test:** Überprüfen Sie die Höheneinstellung der Griffe, um sicherzustellen, dass sie korrekt funktioniert und der Rollator auf die richtige Höhe für den Benutzer eingestellt ist. Die Grundregel: Im geraden Stand müssen die Handgelenke auf Höhe der Griffe sein.
- **Rückengurt-Test:** Kontrollieren Sie den Rückengurt und dessen Befestigungsschiene regelmäßig auf sichtbare Schäden wie Risse, Abnutzung oder lose Nähte. Achten Sie darauf, dass der Rückengurt zu jeder Zeit vollständig in die Halterung eingesteckt ist.

6.2.3 Reinigung

Je nach Verschmutzungsgrad, mindestens aber monatlich, ist der gesamte Rollator zu reinigen. Dazu nutzen Sie das im Lieferumfang enthaltene Pflgetuch. Die Reinigung kann bei größerem Schmutz auch mit warmem Wasser und einem Schwamm vorgenommen werden. Bei hartnäckiger Verschmutzung kann dem Wasser ein handelsübliches Reinigungsmittel zugesetzt werden. Desinfektionsmittel sind problemlos einsetzbar. Kunststoffteile pflegen Sie am besten mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger. Beachten Sie bitte die Anwendungshinweise des verwendeten Reinigungsmittels.

Um Quietschen oder Knarren der Faltmechanik abzustellen, können einfache Mittel wie z.B. Teflon-Spray verwendet werden.

Rahmen

Die Reinigung kann mit dem mitgelieferten Pflgetuch erfolgen oder bei größerem Schmutz mit warmem Wasser und einem Schwamm vorgenommen werden. Bei hartnäckiger Verschmutzung kann dem Wasser ein handelsübliches Reinigungsmittel zugesetzt werden. Desinfektionsmittel sind problemlos einsetzbar. Kunststoffteile pflegen Sie am besten mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger. Beachten Sie bitte die Anwendungshinweise des verwendeten Reinigungsmittels.

Um Quietschen oder Knarren der Faltmechanik abzustellen, können einfache Mittel wie z.B. Teflon-Spray verwendet werden.



Wichtig

Verwenden Sie keinesfalls aggressive Reinigungsmittel wie z. B. Lösungs-/Scheuermittel oder harte Bürsten.

Räder

Reinigen Sie die Räder mit warmem Wasser und einem milden Lösungsmittel. Verwenden Sie gegebenenfalls eine Kunststoffbürste, keinesfalls eine Drahtbürste. Um Quietschen oder Knarren der Räder, beziehungsweise der Vorderradgabel, abzustellen, können einfache Mittel wie z.B. Teflon-Spray verwendet werden.



Wichtig

Reinigen Sie den Rollator keinesfalls mit einem Hochdruck-/Dampf-reiniger!

Kork-TPE

Staub und andere Partikel können sich während der Lagerung auf der Oberfläche von Kork-TPE-Produkten ablagern und einen „Grauschleier“ verursachen. Dies ist kein Produktfehler, sondern kann leicht entfernt werden.

Die richtige Pflege und Reinigung der Kork-TPE-beschichteten Elemente trägt zur Verlängerung der Lebensdauer des Materials bei. Lose Verschmutzungen lösen Sie mit einem weichen, trockenen Lappen oder einer weichen Bürste; stärkere mit einem weichen Lappen und Seifenlösung. Lappen gut auswringen. Vermeiden Sie es, stark zu reiben oder abrasive Reinigungsmittel oder Schwämme zu verwenden, da diese das Kork-TPE beschädigen könnten. Um die Lebensdauer des Kork-TPE zu erhalten, empfehlen wir eine regelmäßige Reinigung und Schutz vor direkter Sonneneinstrahlung, Hitzequellen und Feuchtigkeit.

Kork ist ein natürliches Material und kann auch unter dem Einfluss von Licht und Luftfeuchtigkeit seine Farbe im Laufe der Zeit verändern.

6.2.4 Desinfektion

Der Carbon Rollator ist mit haushaltsüblichem Desinfektionsmittel desinfizierbar. Die Robert-Koch-Liste der zugelassenen Desinfektionsmittel finden Sie auf <http://www.rki.de>.

Lassen Sie den Rollator an der Luft trocknen und beachten Sie dabei die Einwirkzeit des von Ihnen verwendeten Desinfektionsmittels.

6.3 Wiedereinsatz

Der Saljol Carbon Rollator ist für den Wiedereinsatz geeignet. Die Anzahl der Wiedereinsätze ist abhängig vom Zustand der Materialabnutzung und der Funktionstauglichkeit des Produkts.

Bevor Sie den Rollator erneut verwenden, stellen Sie sicher, dass er gereinigt und desinfiziert wurde. Alle sichtbaren Verschmutzungen sollten entfernt werden, und der Rollator sollte anschließend mit einem geeigneten Desinfektionsmittel behandelt werden, um sicherzustellen, dass er frei von Keimen und Bakterien ist.

Es ist auch wichtig, dass Sie alle in Punkt 6.2 „Wartungsplan“ angeführten Kontrollen durchführen, um sicherzustellen, dass der Rollator in einwandfreiem Zustand ist.

Der Saljol Carbon Rollator ist gegenüber den zum Wiedereinsatz verwendeten Mitteln beständig.

7. Transportbeschreibung

Der Rollator ist leicht zu falten und damit bequem für den Transport zu verstauen. Sollte es notwendig sein, ihn z.B. im Auto zu transportieren, so folgen Sie bitte den Anweisungen zur Faltung. Achten Sie darauf, den Rollator auf sichere Art und Weise zu verstauen, um ihn gegen plötzliche und gefährliche Bewegungen (z.B. Bremsen beim Autofahren) zu sichern.

Die Saljol Transporttasche als Zubehör schützt Ihren Rollator vor äußeren Einflüssen und Schäden beim Transport.

8. Lagerung und Versand

Bei Nichtbenutzung ist der Rollator aufrecht, an einem trockenen Ort, unzugänglich für Kinder oder Dritte aufzubewahren. Falls der Rollator eingelagert oder versendet werden soll, ist es ratsam, die Originalverpackung aufzubewahren und für diese Zwecke einzulagern, so dass sie im Bedarfsfall verfügbar ist. Dann ist Ihr Rollator optimal gegen Umwelteinflüsse während der Lagerung oder des Transports geschützt.

9. Entsorgung

Entsorgen Sie die Materialien sortenrein getrennt in den vorgesehenen Sammel-systemen. Sondermüll führen Sie bitte den vorgesehenen Sammelsystemen zu.

10. Technische Daten und Materialaufstellung

10.1 Technische Daten

Carbon Rollator	CR54	CR62	CR62W
Empfohlen für Körpergröße	145 bis 170 cm	160 bis 200 cm	160 bis 200 cm
Max. Nutzergewicht	150 kg	150 kg	180 kg
Gesamtgewicht ohne Zubehör	5,6 kg	5,6 kg	5,6 kg
Gewicht Tasche	0,4 kg	0,4 kg	0,5 kg
Max. Zuladung der Netztasche	5 kg	5 kg	5 kg
Länge	670 mm	675 mm	675 mm
Breite (offen)	610 mm	610 mm	680 mm
Breite (geschlossen)	210 mm	210 mm	210 mm
Sitzbreite (zw. den Schiebegriffen)	450 mm	450 mm	520 mm
Geringste Höhe	760 mm	810 mm	810 mm
Griffhöhe (einstellbar)	760–880 mm	810–1030 mm	810–1000 mm
Sitzhöhe	540 mm	620 mm	620 mm
Bremsen	2x Handbremse mit Parkfunktion	2x Handbremse mit Parkfunktion	2x Handbremse mit Parkfunktion
Individuelle Schleifbremse	2x Schleifbremse an den Hinterrädern	2x Schleifbremse an den Hinterrädern	2x Schleifbremse an den Hinterrädern
Räder (Durchmesser x Breite)	200 x 32 mm – schwarze, weiche Polyurethan Räder mit stabilem Kern	200 x 32 mm – schwarze, weiche Polyurethan Räder mit stabilem Kern	200 x 32 mm – schwarze, weiche Polyurethan Räder mit stabilem Kern
Wendekreis	1180 mm	1180 mm	1220 mm
Reflektoren	31 Stück	31 Stück	31 Stück

10.2 Verwendete Materialien

Rahmen	Kohlenstofffaser
Faltmechanismus	Aluminium 6061-T6 mit schwarzer Pulverbeschichtung
Basis für den Griff	Kunststoff – Polyamid 6 mit 30 % Glasfaser (PA 6 GF30)
Handgriff	Thermoplastische Elastomere (TPE) mit 20-30% Kork
Bremsgriff	Kunststoff – Polyamid 6 mit 30 % Glasfaser (PA 6 GF30)
Bremsklötze	Kunststoff – Polyamid 6 mit 15 % Glasfaser (PA 6 GF15)
Vorderradgabel	Kunststoff Polypropylen mit 15 % Glasfaser (PP GF15)
Sitznetz/Stoffsitz	100% Polyester
Felgen	Kunststoff Polypropylen mit 15 % Glasfaser (PP GF15)
Räder	Polyurethan 40 Shore A (Radoberfläche) + Polyurethan 65 Shore A (Radwulst)

11. Gewährleistung und Garantie

11.1 Gewährleistung

Ist die Kaufsache mangelhaft, gelten die Vorschriften der gesetzlichen Mängelhaftung. Soweit Sie die Ware im Fachhandel erworben haben, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Verkäufer; bei direktem Bezug bei Saljol wenden Sie sich bitte direkt an Saljol, Tel. +49 (0)8141 317740. Erkennbare Mängel sind innerhalb von zehn Tagen nach Lieferung schriftlich anzuzeigen, versteckte Mängel innerhalb von zehn Tagen nach ihrer Entdeckung. Die genannten Fristen sind Ausschlussfristen. Saljol ist berechtigt, zu entscheiden, ob ein ggf. vorliegender Mangel durch Nachbesserung oder Nachlieferung („Nacherfüllung“) behoben wird. Im Übrigen gelten die Regelungen in den allg. Geschäftsbedingungen von Saljol, abzurufen unter <https://www.saljol.de/de/agb/>.

11.2 Garantie

Zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen und ohne diese zu beschränken, gibt Saljol eine Garantie über 2 Jahre ab Kaufdatum auf dieses Produkt. Außerdem haben Sie die Möglichkeit, diese Garantie um weitere 2 Jahre zu verlängern, wenn Sie den Rollator spätestens 4 Wochen nach Kaufdatum online registrieren. Die Registrierung erfolgt unter www.saljol.de/garantie/

Umfang der Garantie

Wir garantieren, dass das Produkt innerhalb der Garantielaufzeit frei von Mängeln in Bezug auf Material, Verarbeitung und Funktion ist. Tritt ein Mangel während der Garantiezeit auf, werden wir nach eigener Wahl das Produkt entweder kostenlos reparieren oder gegebenenfalls gegen ein neues austauschen. Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile wie Handgriffe, Sitznetz, Bremsmechanik, Reifen und die mitgelieferten Zubehörelemente (Tasche, Rückengurt, Klingel, LED-Licht). Diese Garantiebedingungen gelten nur für in Deutschland erworbene Produkte, vorausgesetzt, sie wurden bei Saljol direkt oder einem autorisierten Fachhändler gekauft. Über die Garantiebedingungen für im Ausland erworbene Produkte erteilt der Verkäufer dort Auskunft. Garantieleistungen und Ersatzlieferungen aus Garantiegründen bewirken keine Verlängerung der Garantieperiode.

Ausschluss der Garantie

Der Anspruch auf Garantie erlischt, wenn der Rollator unsachgemäß oder von einer nicht geschulten Person gewartet oder repariert wurde oder wenn das Produkt mit Nicht-Original-Zubehör betrieben wurde. Fehlerhafte Aufstellung oder Installation aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, bestimmungswidrige Nutzung oder unsachgemäße Nutzung oder Pflege des Produkts führen zu einem Garantieverlust, ebenso wie äußere Einwirkungen (z.B. Transportschäden, Beschädigungen durch Stöße und Schläge, Witterungseinflüsse).

12. Hinweis zur Meldepflicht bei Vorkommnissen

Bitte beachten Sie, dass alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden sind. Schwerwiegende Vorfälle im Sinne des Gesetzes sind alle unerwünschten Ereignisse, die eine der nachstehenden Folgen haben: Tod, lebensbedrohliche Verletzung, bleibende Körperschäden und chronische Erkrankungen.

In der Bundesrepublik Deutschland informieren Sie bitte:

- Ihren Fachhändler, Saljol Vertriebspartner oder Saljol GmbH, Frauenstr. 32, D-82216 Maisach; www.saljol.de
- das Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM), Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3, 53175 Bonn; www.bfarm.de

In den EU-Mitgliedstaaten informieren Sie bitte:

- Ihren Fachhändler, Saljol Vertriebspartner oder Saljol GmbH, Frauenstr. 32, D-82216 Maisach; www.saljol.de
- die für Vorfälle mit Medizinprodukten zuständige Behörde Ihres Landes

13. Zubehör



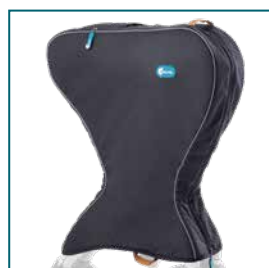
Rückengurt

Dank dem Rückengurt können Sie bequem auf dem Rollator sitzen und sich anlehnen. Er ist verstellbar und somit auch für große Menschen geeignet. Der Rückengurt bietet Ihnen mehr Komfort beim Sitzen im Rollator. Er schränkt beim Gehen die Sicht durch die große Aussparung nicht ein. Ein eingearbeiteter Reflektorstreifen sorgt außerdem für mehr Sicherheit.



Langes Bremskabel für den Umbau zur Einhand-Simultanbremse

Ein riesiger Vorteil für alle, die nicht mehr die volle Kraft in beiden Händen besitzen. Ein Video zum Umbau finden Sie unter: <https://www.youtube.com/watch?v=EVG9Jk9hI0> oder Sie scannen den QR-Code:



Transporttasche

Schützen Sie Ihren Rollator vor äußeren Einflüssen und Schäden beim Verstauen. Die gepolsterte Tasche lässt sich leicht von hinten über den Rollator stülpen. Dank Reißverschlüssen auf Höhe der Rollatorgriffe können Sie diesen auch in gefaltetem Zustand sicher manövrieren.



Designertasche von JOST

Die moderne Designertasche für Ihren Rollator in schwarz ist stabil und wasserabweisend. Sie ist auch als Hand- oder Umhängetasche nutzbar und kann mit 5 kg beladen werden.



Holztablett mit Filzauflage

Tisch decken wird zum Kinderspiel! Mit dem hochwertigen Tablett für den Rollator lassen sich ganz einfach Dinge von A nach B transportieren.



Fester Sitz

Der gepolsterte Sitz verbessert Ihren Halt, wenn Sie auf dem Rollator Platz nehmen. Sie sitzen aufrecht und sicher – ganz egal wo.



Schirm

Bei Schmuddelwetter rausgehen? Mit dem Regenschirm am Rollator bleiben Sie trocken und können mit beiden Händen sicher schieben. Als Sonnenschirm aufgespannt sorgt er für Schatten. Erhältlich in Schwarz oder Karamell. Einfache Montage!



LED-Licht

Mit dem hellen LED-Licht an Ihrem Rollator sind Sie im Dunklen gut sichtbar. Auch zum Ausleuchten des Fußraums geeignet – so sehen Sie kleine Hindernisse.



Klingel

Mit der Klingel an Ihrem Rollator können Sie im Straßenverkehr auf sich aufmerksam machen. Einfach anschrauben und losklingeln, wie beim Fahrrad.



Tasche

Die Tasche, erhältlich komplett aus schwarzem Webstoff oder in einer Kombination aus schwarzem Webstoff und braunem Kunstleder, kann mit 5 kg beladen werden, ist mit einer Hand abnehmbar und hat einen praktischen Magnetverschluss.





Universal Stockhalter

Der Stockhalter hält Gehhilfen unterschiedlichen Durchmessers fest am Rollator. Er lässt sich rechts und links am Rahmen und der Höhenverstellung des Rollators befestigen. Ein Stockhalter ist bereits am Carbon Rollator vormontiert.



Hinweis

Sie können das Zubehör in unserem Onlineshop www.saljol.de rund um die Uhr oder telefonisch über unser Vertriebs- und Serviceteam (Mo.–Fr. 9–16 Uhr) unter der Nummer +49 (0)8141 317740 bequem von zu Hause aus bestellen. Das verfügbare Zubehör kann je nach Land variieren.

14. Prüfprotokoll für den Wiedereinsatz

Prüfprotokoll für den Wiedereinsatz durch eine qualifizierte Fachkraft.

Frage	Ja	Nein
Hat das Produkt alle Etiketten aufgeklebt?		
Sind lose oder gelockerte Schrauben vorhanden?		
Sind beide Feststellbremsen funktionsfähig?		
Lassen sich die Feststellbremsen einfach aktivieren?		
Lässt sich der Rollator problemlos auf-/zusammenfalten?		

Datum

Prüfer

Stempel/Unterschrift



Il deambulatore Saljol Carbon

Istruzioni per l'uso

Prefazione

Grazie per aver acquistato un rollator Saljol in carbonio! Con il vostro nuovo rollator potrete condurre una vita mobile e autodeterminata con stile. Il rollator Saljol Carbon è stato sviluppato tenendo conto della sicurezza e vi supporterà nella vostra vita quotidiana.

Prima di utilizzare il rollator per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e la guida del prodotto. Esse contengono importanti istruzioni di sicurezza, consigli utili per l'uso e la cura, nonché un elenco di accessori consigliati.



Indice

1.	Identificazione.....	25
2.	Informazioni generali.....	25
3.	Note.....	27
3.1	Istruzioni di sicurezza.....	27
3.2	Note sull'uso sicuro del prodotto.....	27
4.	Ambito di fornitura e panoramica del prodotto.....	28
4.1	Ambito di fornitura.....	28
4.2	Etichettatura.....	29
4.3	Panoramica del prodotto.....	30
5.	Messa in servizio.....	31
5.1	Aprire il rollator.....	31
5.2	Chiudere il rollator.....	32
5.3	Impostazione della corretta altezza dell'impugnatura/supporto.....	32
5.4	Uso del freno a mano.....	33
5.5	Uso del freno di stazionamento.....	33
5.6	Regolazione dei freni.....	34
5.7	Utilizzo del dispositivo di ribaltamento.....	34
5.8	Utilizzo del kit di frizionamento.....	35
6.	Manutenzione e riutilizzo.....	35
6.1	Manutenzione.....	35
6.2	Programma di manutenzione.....	35
6.2.1	Ispezione visiva giornaliera.....	35
6.2.2	Test di funzionalità.....	36
6.2.3	Pulizia.....	36
6.2.4	Disinfezione.....	38
6.3	Riutilizzo.....	38
7.	Descrizione del trasporto.....	38
8.	Stoccaggio e spedizione.....	38
9.	Smaltimento dei rifiuti.....	38
10.	Dati tecnici ed elenco dei materiali.....	39
10.1	Dati tecnici.....	39
10.2	Materiali utilizzati.....	39
11.	Garanzia.....	40
12.	Nota sull'obbligo di segnalazione degli incidenti.....	41
13.	Accessori.....	41
14.	Protocollo di prova per il riutilizzo.....	44

1. Identificazione

Produttore:

Saljol GmbH

Prodotto:

Rollator in carbonio

Tipo:

Rollator leggero

Nome dell'articolo:

Carbon Rollator

Versione:

2025

Produttore:

Saljol GmbH

Frauenstraße 32

D-82216 Maisach

Telefono: +49 (0)8141 317740

Fax: +49 (0)8141 3177411

Posta: hallo@saljol.de

Web: www.saljol.de

Rappresentante autorizzato e importatore svizzero:

CH

REP

CON GmbH

Talgut-Zentrum 7

CH-3063 Ittigen

Formalità delle istruzioni di messa in servizio

Versione/revisione: 2025.02

Data di creazione: 07.08.2025

Le informazioni sono corrette al momento della pubblicazione.

Soggetto a modifiche tecniche. I disegni tecnici e le foto possono differire dalla realtà.

©2025 Saljol GmbH: tutti i diritti riservati. La ristampa, anche per estratti, è consentita solo previa autorizzazione di Saljol GmbH.

2. Informazioni generali

Uso previsto

Il rollator in carbonio di Saljol è stato sviluppato per l'uso interno ed esterno ed è adatto solo per l'uso su superfici solide e piane. Con l'aiuto del rollator Saljol Carbon, le persone possono stare in piedi e camminare di nuovo e l'utente può riposare sul sedile integrato. Con il rollator Saljol Carbon gli utenti possono svolgere le attività quotidiane di routine senza dover ricorrere all'aiuto di altri. Applicazioni: Il Rollator Carbon di Saljol è stato progettato per coprire un'ampia gamma di problemi di salute. È stato sviluppato appositamente per le persone che necessitano di un ulteriore supporto alla stabilità durante la deambulazione.

Indicazione

Il Rollator Carbon di Saljol è progettato esclusivamente per essere utilizzato come ausilio alla deambulazione ed è particolarmente indicato per i pazienti con mobilità

limitata a causa di menomazioni fisiche, limitazioni del sistema muscolo-scheletrico attivo o passivo e malattie come artrite, osteoporosi, debolezza muscolare, ictus o morbo di Parkinson.

Controindicazioni

Il rollator Saljol Carbon non è adatto a persone con una forza delle braccia molto debole, con significative limitazioni cognitive o con un equilibrio molto scarso. L'uso e le possibili applicazioni del rollator Saljol Carbon devono essere valutati e indicati da un medico o da un terapista.

Vita utile

Se utilizzato come previsto, con una cura e una manutenzione regolari da parte di una ditta specializzata e nel rispetto delle istruzioni di sicurezza, la durata prevista del rollator Carbon è di 4 anni. Se il rollator è ancora in buone condizioni dopo 4 anni, può continuare a essere utilizzato.

Responsabilità

In qualità di produttore, possiamo considerarci responsabili della sicurezza, dell'affidabilità e dell'idoneità all'uso del rollator solo se le modifiche, gli ampliamenti, le riparazioni e i lavori di manutenzione vengono eseguiti regolarmente e solo da personale specializzato autorizzato e se il rollator viene utilizzato correttamente in conformità a tutte le istruzioni per l'uso.

Dichiarazione di conformità



In qualità di produttore del prodotto, Saljol dichiara che il Rollator Carbon è pienamente conforme ai requisiti del regolamento sui dispositivi medici (2017/745) (a partire dal 2022). Una dichiarazione di conformità CE dettagliata è disponibile sulla nostra homepage all'indirizzo www.saljol.de. Il produttore/rappresentante autorizzato dichiara che i seguenti prodotti con la denominazione Carbon Rollator, versione: 2025

Saljol Carbon Rollator CR62	British Racing Green	4058789013960
Saljol Carbon Rollator CR62	Midnight Blue	4058789013977
Saljol Carbon Rollator CR62	Matt Black	4058789013991
Saljol Carbon Rollator CR62	Copper Red	4058789014714
Saljol Carbon Rollator CR62	Pure Gold	4058789014738
Saljol Carbon Rollator CR54	British Racing Green	4058789014004
Saljol Carbon Rollator CR54	Midnight Blue	4058789014011
Saljol Carbon Rollator CR54	Matt Black	4058789014035
Saljol Carbon Rollator CR54	Copper Red	4058789014721
Saljol Carbon Rollator CR54	Pure Gold	4058789014745
Saljol Carbon Rollator CR62W	British Racing Green	4058789015766

sono conformi alle seguenti norme armonizzate: EN ISO 11199-2:2021 - Ausili per la deambulazione per ambidestri - Requisiti e metodi di prova - Parte 2: Rollator; sedile e maniglie conformi alla valutazione biologica ISO 10993-5:2009-10

3. Note

3.1 Istruzioni di sicurezza

Le istruzioni per l'uso utilizzano note di sicurezza identificate in due modi: con un simbolo e con una parola di segnalazione. Il simbolo indica il tipo di avvertenza. La parola di segnalazione spiega ulteriori dettagli, ad esempio la gravità di un rischio imminente.



Attenzione/importante

Situazione potenzialmente pericolosa (lesioni lievi o danni alle cose), obbligo di adottare un comportamento o un'attività speciale per la gestione sicura del rollator



Suggerimento

Consigli per l'applicazione e informazioni particolarmente utili

3.2 Note sull'uso sicuro del prodotto

Per un uso sicuro del prodotto, tenere presente quanto segue:



Restrizioni d'uso

- Il peso massimo dell'utente per i modelli CR54 e CR62 non deve superare i 150 kg. Il peso massimo dell'utente per il CR62W non deve superare i 180 kg.
- La borsa può essere caricata con un massimo di 5 kg.
- Non è consentito spostarsi mentre si è seduti sul deambulatore, spingendosi con i piedi o facendosi spingere.
- Il rollator è stato sviluppato per l'uso interno ed esterno.
- Non utilizzare mai in presenza di materiali infiammabili/combustibili o in fiamme.



Attenzione

Le dita o altre parti del corpo dell'utente e/o di terzi potrebbero rimanere pizzicate quando si ripiega il rollator o si regola l'altezza del supporto. Pertanto, è necessario prestare la massima attenzione e cautela durante la regolazione del dispositivo. Prestare attenzione agli spazi tra le parti del rollator per proteggersi dall'intrappolamento di dita e altre parti del corpo.



Prevenzione degli incidenti

- Rimuovere tutte le etichette di color sughero prima di utilizzare il rollator.
- Utilizzare il rollator solo per lo scopo definito.
- Utilizzare il rollator solo se in perfette condizioni tecniche.
- E' vietato apportare modifiche costruttive al rollator senza l'autorizzazione scritta del produttore Saljol.
- Quando si regola il rollator, fare attenzione a non schiacciare le dita o altre parti del corpo sulle parti mobili.
- Assicursi sempre che la schienale sia completamente inserita nel supporto.
- Assicursi che entrambi i freni di stazionamento siano attivati quando ci si siede.
- Si prega di notare che la velocità di rotolamento del rollator Allround di Saljol può essere superiore alla velocità di camminata su terreni in pendenza. Il rischio di caduta è maggiore. Si prega di prendere in considerazione in questo caso l'uso del kit di frizionamento.
- Fate sempre attenzione quando attraversate traversine, binari ferroviari, tombini con ampie fessure e simili. La ruota può impigliarsi o incastrarsi, fermarsi bruscamente e causare una caduta.
- Tutte e quattro le ruote devono essere sempre a contatto con il suolo. Questo è l'unico modo per bilanciare il rollator in modo sicuro ed evitare incidenti.
- Assicuratevi di camminare con attenzione sulle superfici ghiacciate e sui piccoli ostacoli come i rami, in modo da poter reagire rapidamente.
- Azionare sempre entrambi i freni di stazionamento quando si ferma o si parcheggia il rollator.

4. Ambito di fornitura e panoramica del prodotto

4.1 Ambito di fornitura

L'equipaggiamento dei nostri prodotti può variare a seconda del paese e della variante per soddisfare i requisiti locali. L'ambito di fornitura può quindi variare.

1x Saljol Carbon Rollator	1x campanello* (montata)
1x borsa (assemblata)	1x panno per la cura*
1x schienale*	1x guida al prodotto*
1x porta bastone (montato)	1x istruzioni per l'uso
1x luce LED* (montato)	

*A seconda della variante, non incluso nel volume di fornitura



Importante

Le istruzioni per l'uso dello schienale, del campanello e della luce LED sono riportate nelle istruzioni per l'uso fornite.

4.2 Etichettatura

L'etichetta del prodotto è applicata all'interno del telaio sinistro. Contiene importanti informazioni sul prodotto: codice EAN, nome del prodotto, data di produzione, colore e peso del prodotto, dimensioni del prodotto, peso massimo dell'utente, peso massimo del carico della borsa, altezza del sedile, informazioni sul produttore Saljol e numero di serie. L'etichetta non deve essere rimossa.

I seguenti simboli sono riportati sull'etichetta del rollator Carbon e sulla confezione, talvolta in combinazione con altre informazioni, e indicano caratteristiche importanti.



Numero d'ordine / numero di articolo



Data di produzione



Colore e peso totale



Lunghezza/larghezza/altezza del rollator in mm



Peso massimo dell'utente



Portata massima della borsa



Altezza del sedile



Osservare le istruzioni per l'uso



Dispositivo medico



Etichettatura CE



Produttore del prodotto



Prodotto adatto per uso interno ed esterno



Numero di serie



4.3 Panoramica del prodotto

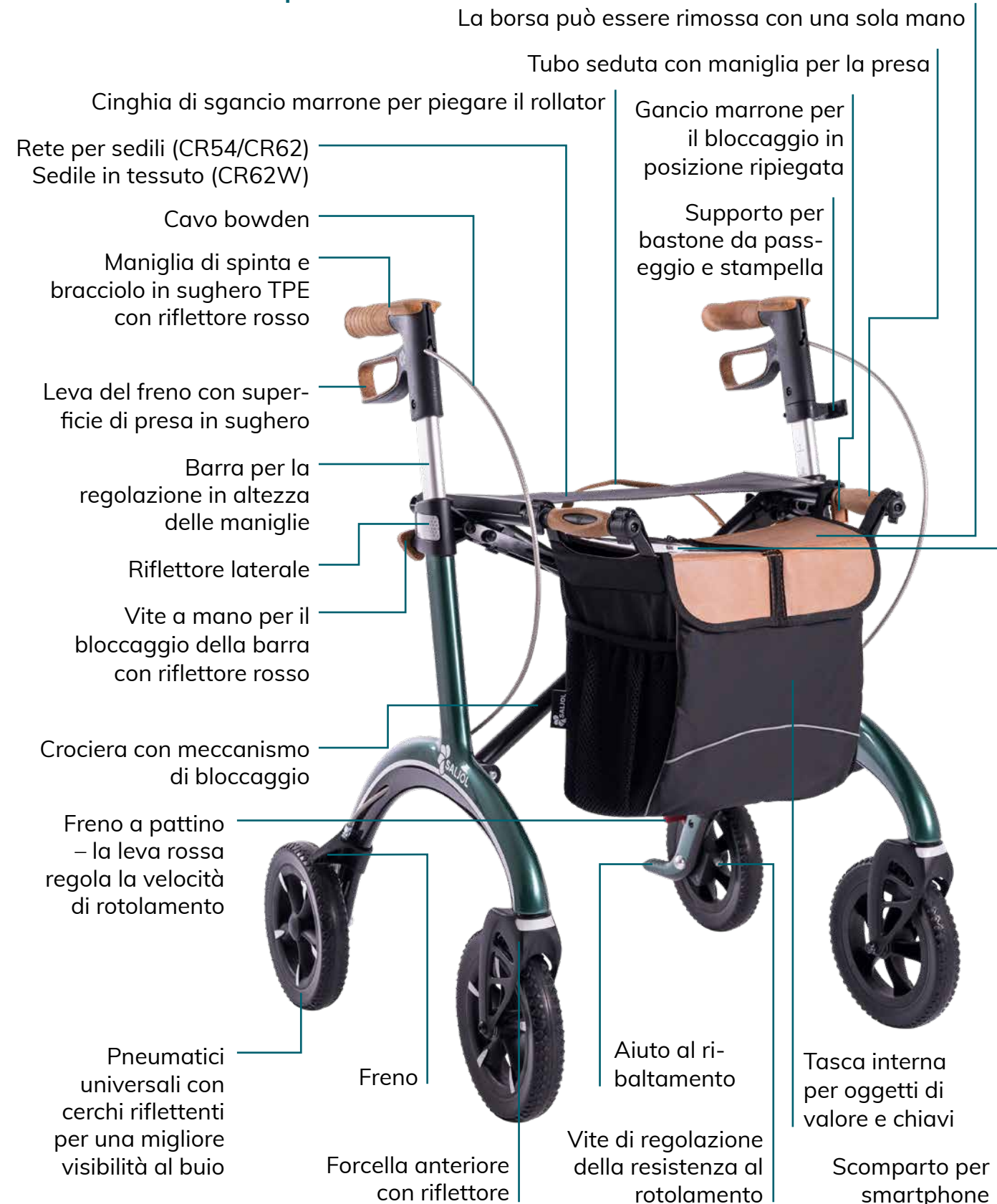


Figura 1: Il Saljol Carbon Rollator (lo schienale, il campanello e la luce LED non sono mostrati).

5. Messa in servizio

Inventario

Estrarre il Carbon Rollator di Saljol dalla scatola e verificare se manca qualcosa. Confrontatelo con la Figura 1 a pagina 30 e con il volume di fornitura, descritto al punto 4.1 a pagina 28. Se manca un pezzo o se i componenti sono danneggiati, contattate immediatamente il vostro rivenditore specializzato o Saljol.

5.1 Aprire il rollator



Aprire il gancio marrone per liberare il meccanismo di chiusura



Tenere entrambe le maniglie e spingerle o tirarle verso l'esterno in parallelo.



Infine, premere entrambi i tubi del sedile con le mani finché non si sente un "clic".



Importante

Ora verificate se riuscite a tirare i tubi del sedile verso l'alto. Se non funziona, il rollator è correttamente e saldamente aperto. In caso di dubbio, confrontare con la Figura 1 a pagina 30. Dopo aver aperto il rollator, assicurarsi che sia bloccato in modo sicuro sentendo un click sul meccanismo di blocco e che il sedile sia ben teso. Assicurarsi che entrambe le maniglie di spinta siano ben inserite nel telaio e fissate saldamente con la vite a mano. Verificare sempre la tenuta di tutti gli accessori PRIMA dell'uso. La mancata osservanza di queste avvertenze può causare lesioni.

5.2 Chiudere il rollator



Tirare la cinghia di sgancio marrone sul sedile verso l'alto con un leggero strattone per ripiegare il rollator.



Chiudere il rollator avvicinando le maniglie fino a quando i due tubi del sedile sono vicini.



Fissare il rollator piegato con il gancio marrone.

5.3 Impostazione della corretta altezza dell'impugnatura/supporto



Svitare la vite a mano che si trova sul tubo maniglia. All'interno delle barre di supporto si trova una scala graduata che facilita la regolazione di entrambi alla stessa altezza.



Per trovare l'altezza corretta della maniglia, è sufficiente stare in piedi davanti al rollator, lasciando penzolare le braccia piegandole leggermente. A questo punto l'altezza dei polsi corrisponde all'altezza corretta delle maniglie di spinta.



Serrare a mano entrambe le viti manuali. Suggerimento: attivare il freno di stazionamento per evitare che il rollator si sposti durante la regolazione.



Importante

Regolare entrambe le maniglie di spinta alla stessa altezza per ottenere una postura simmetrica durante la deambulazione. Premere sempre il freno di stazionamento (vedere 5.5) se si vuole lasciare il rollator, fermarsi o sedersi.

5.4 Uso del freno a mano



Per frenare il rollator, è sufficiente tirare le maniglie del freno verso l'alto, in direzione delle maniglie di spinta. Per stare in piedi in sicurezza sul rollator, tenere tirate le maniglie dei freni.



Per rilasciare il freno e continuare a camminare, è sufficiente rilasciare le maniglie del freno.

5.5 Uso del freno di stazionamento



Per inserire il freno di stazionamento, premere le maniglie del freno fino a sentire un „clic“.



Per rilasciare il freno di stazionamento, tirare le maniglie del freno verso l'alto.



Importante

- Usare i freni quando non si sposta il rollator.
- Azionare sempre il freno di stazionamento quando si vuole parcheggiare il rollator o sedersi.
- Su superfici inclinate, è consigliabile utilizzare il freno a mano per sentirsi più sicuri e ridurre al minimo il rischio di caduta.
- Sedetevi con la schiena rivolta verso la borsa della spesa, non sulla borsa.
- Sedetevi in posizione eretta sulla rete del sedile, appoggiando comodamente gli avambracci sulle maniglie di spinta e sui braccioli.

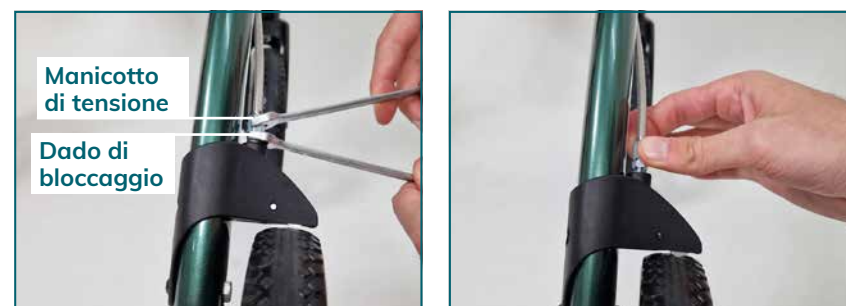


Info

Una delle mani è limitata a causa di un ictus, un'artrosi o simili? Allora vi consigliamo di convertire il rollator in un freno a una mano. Potete richiedere gratuitamente il cavo del freno e tutte le informazioni sulla conversione. Contattate il nostro servizio di assistenza via e-mail: kundenservice@saljol.de.

5.6 Regolazione dei freni

Se la forza frenante diminuisce a causa dell'usura delle ruote, è necessario regolare il freno. I freni devono essere regolati in modo che entrambe le ruote frenino allo stesso modo. La distanza tra il pattino del freno e la superficie della ruota deve essere di circa 1 mm.



Allentare il controdado con una chiave inglese di misura 8 e portarlo completamente verso l'alto. Contemporaneamente tenere fermo il manicotto di tensione.

Regolare la forza frenante ruotando il manicotto terminale del cavo in senso orario o antiorario. Controllare il funzionamento dei freni facendo girare le ruote e azionando le maniglie dei freni. Le ruote devono girare liberamente ma fermarsi immediatamente quando si frena. Non deve essere possibile muovere le ruote quando il freno è bloccato.

Serrare di nuovo saldamente il controdado.



Attenzione

Il freno è regolato correttamente se le ruote posteriori si bloccano quando si aziona il freno e non girano quando si spinge.



Info

Qui troverete un video che spiega la regolazione dei freni utilizzando come esempio il nostro rollator Allround: <https://www.youtube.com/watch?v=-k-Ru8oiwFM> o scansionate il codice QR.



5.7 Utilizzo del dispositivo di ribaltamento



Il dispositivo di ribaltamento si trova sulle ruote posteriori. Salire sul dispositivo di ribaltamento con un piede e tirare leggermente il rollator verso di sé usando le maniglie. Le ruote anteriori del rollator sono ora sollevate. In questo modo è possibile superare soglie e cordoli.

5.8 Utilizzo del kit di frizionamento



L'uso del kit di frizionamento è consigliato su pendenze lievi o per persone con una velocità di deambulazione molto limitata. Spingere la leva rossa per attivare il kit di frizionamento. È possibile regolare la resistenza al rotolamento utilizzando la vite di regolazione.

6. Manutenzione e riutilizzo

6.1 Manutenzione

Sebbene il rollator Saljol Carbon sia generalmente robusto e durevole grazie ai suoi materiali resistenti alla corrosione, richiede comunque una pulizia e una manutenzione regolari.

Per garantire un utilizzo sempre sicuro del rollator, si consiglia di eseguire regolarmente i controlli indicati nel programma di manutenzione. Una cura e una manutenzione insufficienti o trascurate del rollator possono compromettere la sicurezza e limitare la responsabilità. Si noti, tuttavia, che il programma di manutenzione non contiene dettagli precisi sull'effettiva portata degli interventi necessari sul rollator. Si consiglia pertanto di tenere conto di eventuali problemi o requisiti di manutenzione aggiuntivi riscontrati sul rollator e di rivolgersi a un professionista se necessario. Eseguendo regolarmente gli interventi di manutenzione consigliati e prestando attenzione a eventuali scostamenti, è possibile garantire che il rollator sia sempre in condizioni ottimali e fornisca un supporto sicuro.

Saljol si riserva il diritto di limitare i diritti di garanzia se il rollator non è stato sottoposto a regolare manutenzione.

6.2 Programma di manutenzione

6.2.1 Ispezione visiva giornaliera

L'ispezione visiva quotidiana del rollator deve essere effettuata prima di ogni utilizzo. È utile controllare i componenti principali (telaio, freni, maniglie, sedile, schienale e ruote) per individuare eventuali danni, segni di usura o altri problemi prima che diventino gravi. Fate attenzione a eventuali modifiche o mancanze e, in caso di dubbio, rivolgetevi al vostro rivenditore specializzato, al partner commerciale Saljol o a Saljol GmbH.

6.2.2 Test di funzionalità

I test di funzionalità aiutano a garantire che tutte le funzioni del rollator funzionino correttamente. Se il componente testato non funziona correttamente, deve essere immediatamente riparato autonomamente o da personale specializzato. Si consiglia di sottoporre il rollator Carbon a test funzionali almeno una volta al mese, meglio se due volte:

- Test dei freni: verificare il corretto funzionamento dei freni del rollator. Assicurarsi che il rollator possa essere fermato in modo rapido e sicuro su entrambi i lati, se necessario. Il freno di stazionamento deve bloccare entrambe le ruote posteriori e impedire che il rollator si allontani su una superficie inclinata/disomogenea.
- Test dei pneumatici: verificare che i pneumatici del rollator ruotino facilmente e non presentino segni di usura eccessiva o danni. I pneumatici difettosi devono essere sostituiti immediatamente.
- Test di stabilità: verificare che i collegamenti del rollator si muovano facilmente e non presentino segni di usura o danni. I collegamenti troppo allentati devono essere serrati immediatamente, quelli troppo rigidi devono essere leggermente allentati. Assicurarsi che tutte le ruote siano contemporaneamente a contatto con il suolo.
- Test di chiusura: eseguire il processo di chiusura secondo le istruzioni del produttore e assicurarsi che tutte le parti siano correttamente allineate e bloccate. L'intero processo deve funzionare senza problemi.
- Prova delle maniglie: verificare la regolazione in altezza delle maniglie per assicurarsi che funzionino correttamente e che il rollator sia impostato all'altezza corretta per l'utente. Regola fondamentale: quando si sta in piedi, i polsi devono essere all'altezza delle maniglie.
- Prova della cinghia dello schienale: controllare regolarmente la cinghia dello schienale e la sua guida di fissaggio per verificare che non vi siano danni visibili come strappi, usura o cuciture allentate. Assicurarsi che la cinghia dello schienale sia sempre completamente inserita nel supporto.

6.2.3 Pulizia

A seconda del grado di sporcizia, ma almeno una volta al mese, è necessario pulire l'intero rollator. A tale scopo, utilizzare il panno di pulizia in dotazione. Lo sporco più grossolano può essere pulito anche con acqua calda e una spugna. In caso di sporco ostinato, è possibile aggiungere all'acqua un detergente standard. I disinfettanti possono essere utilizzati senza problemi. Le parti in plastica si puliscono meglio con un detergente per plastica disponibile in commercio. Seguire le istruzioni di applicazione del detergente utilizzato.

Per evitare che il meccanismo di piegatura cigoli o scricchioli, si possono usare semplici agenti come lo spray al teflon.

Telaio

La pulizia può essere effettuata con il panno in dotazione o, in caso di sporco più grossolano, con acqua calda e una spugna. In caso di sporco ostinato, è possibile aggiungere all'acqua un detergente disponibile in commercio. I disinfettanti possono essere utilizzati senza problemi. Le parti in plastica si puliscono meglio con un detergente per plastica disponibile in commercio. Seguire le istruzioni per l'uso del detergente utilizzato.

Per evitare che il meccanismo di ripiegamento cigoli o scricchioli, si possono usare semplici mezzi come il Teflon spray.



Importante

Non utilizzare mai detergenti aggressivi, come solventi o detergenti o spazzole dure.

Ruote

Pulire le ruote con acqua calda e un solvente delicato. Se necessario, utilizzare una spazzola di plastica, mai una spazzola metallica. Per evitare che le ruote o la forcella anteriore cigolino o scricchiolino, si possono usare prodotti semplici come lo spray al teflon.



Importante

Non pulire mai il rollator con un pulitore ad alta pressione/vapore!

Sughero TPE

La polvere e altre particelle possono accumularsi sulla superficie dei prodotti in sughero TPE durante lo stoccaggio e causare una "foschia grigia". Non si tratta di un difetto del prodotto, ma può essere facilmente rimosso.

Una corretta cura e pulizia degli elementi rivestiti in sughero TPE contribuisce a prolungare la durata del materiale. La sporcizia più difficile può essere rimossa con un panno morbido e asciutto o con una spazzola morbida; lo sporco più pesante può essere rimosso con un panno morbido e una soluzione di sapone. Strizzare bene il panno. Evitare di strofinare con forza o di usare detergenti o spugne abrasive, perché potrebbero danneggiare il sughero TPE. Per mantenere la durata del sughero TPE, si consiglia di pulirlo regolarmente e di proteggerlo dalla luce solare diretta, dalle fonti di calore e dall'umidità.

Il sughero è un materiale naturale e può cambiare colore nel tempo sotto l'influenza della luce e dell'umidità.

6.2.4 Disinfezione

Il rollator Carbon può essere disinfettato con i normali disinfettanti domestici. L'elenco Robert Koch dei disinfettanti approvati è disponibile all'indirizzo <http://www.rki.de>.
Lasciare asciugare il rollator all'aria e osservare il tempo di contatto del disinfettante utilizzato.

6.3 Riutilizzo

Il rollator Saljol Carbon è adatto al riutilizzo. Il numero di riutilizzi dipende dalle condizioni di usura del materiale e dalla funzionalità del prodotto.
Prima di utilizzare nuovamente il rollator, assicurarsi che sia stato pulito edisinfettato. È necessario rimuovere tutta la sporcizia visibile e trattare il rollator con un disinfettante adatto per garantire che sia privo di germi e batteri.
È inoltre importante eseguire tutti i controlli elencati nella sezione 6.2 „Programma di manutenzione“ per garantire che il rollator sia in perfette condizioni.
Il Rollator Saljol Carbon è resistente agli agenti utilizzati per il riutilizzo.

7. Descrizione del trasporto

Il rollator è facile da piegare e quindi comodo da riporre per il trasporto. Se è necessario trasportarlo in auto, ad esempio, seguire le istruzioni per il ripiegamento. Assicurarsi che il rollator sia riposto in modo sicuro per evitare movimenti improvvisi e pericolosi (ad esempio, una frenata durante la guida).
La borsa da trasporto Saljol, come accessorio, protegge il rollator da agenti esterni e danni durante il trasporto.

8. Stoccaggio e spedizione

Quando non viene utilizzato, il rollator deve essere conservato in posizione verticale in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini o di terzi. Se il rollator deve essere immagazzinato o spedito, si consiglia di conservare l'imballaggio originale e di riporlo per questi scopi in modo che sia disponibile quando necessario. Il rollator sarà così protetto in modo ottimale dagli influssi ambientali durante lo stoccaggio o il trasporto.

9. Smaltimento dei rifiuti

Smaltire i materiali separatamente per tipo negli appositi sistemi di raccolta. Smaltire i rifiuti pericolosi negli appositi sistemi di raccolta.



10. Dati tecnici ed elenco dei materiali

10.1 Dati tecnici

Carbon Rollator	CR54	CR62	CR62W
Consigliato per le dimensioni del corpo	Da 145 a 170 cm	Da 160 a 200 cm	Da 160 a 200 cm
Peso massimo Peso dell'utente	150 kg	150 kg	180 kg
Peso totale senza accessori	5.6 kg	5.6 kg	5.6 kg
Peso della borsa	0.4 kg	0.4 kg	0,5 kg
Carico massimo del sacco a rete	5 kg	5 kg	5 kg
Lunghezza	670 mm	675 mm	675 mm
Larghezza (aperta)	610 mm	610 mm	680 mm
Larghezza (chiuso)	210 mm	210 mm	210 mm
Larghezza del sedile (tra le maniglie di spinta)	450 mm	450 mm	520 mm
Altezza minima	760 mm	810 mm	810 mm
Altezza della maniglia (regolabile)	760–880 mm	810–1030 mm	810–1000 mm
Altezza del sedile	540 mm	620 mm	620 mm
Freni	2x freno a mano con funzione di parcheggio	2x freno a mano con funzione di parcheggio	2x freno a mano con funzione di parcheggio
Freno di rettifica personalizzato	2x freno a scorrimento sulle ruote posteriori	2x freno a scorrimento sulle ruote posteriori	2x freno a scorrimento sulle ruote posteriori
Ruote (diametro x larghezza)	200 x 32 mm - ruote nere in poliuretano morbido con centro stabile	200 x 32 mm - ruote nere in poliuretano morbido con centro stabile	200 x 32 mm - ruote nere in poliuretano morbido con centro stabile
Cerchio di rotazione	1180 mm	1180 mm	1220 mm
Riflettori	31 pezzi	31 pezzi	31 pezzi

10.2 Materiali utilizzati

Telaio	Fibra di carbonio
Meccanismo di ripiegamento	Alluminio 6061-T6 con verniciatura a polvere nera
Base per la maniglia	Plastica - poliammide 6 con il 30% di fibra di vetro (PA 6 GF30)
Maniglia	Elastomeri termoplastici (TPE) con il 20-30% di sughero
Leva del freno	Plastica - poliammide 6 con il 30% di fibra di vetro (PA 6 GF30)
Pastiglie dei freni	Plastica - poliammide 6 con il 15% di fibra di vetro (PA 6 GF15)
Forcella anteriore	Polipropilene con il 15% di fibra di vetro (PP GF15)
Rete sedile/sedile in tessuto	100% poliestere
Cerchi	Polipropilene con il 15% di fibra di vetro (PP GF15)
Ruote	Poliuretano 40 Shore A (superficie della ruota) + Poliuretano 65 Shore A (tallone della ruota)



11. Garanzia

Se l'articolo acquistato è difettoso, si applicano le disposizioni della responsabilità legale per i difetti. Se avete acquistato la merce da un rivenditore specializzato, contattate immediatamente il vostro venditore; se avete acquistato direttamente da Saljol, contattate direttamente Saljol al numero +49 (0)8141 317740. I difetti riconoscibili devono essere denunciati per iscritto entro dieci giorni dalla consegna, quelli nascosti entro dieci giorni dalla loro scoperta. I termini di cui sopra sono termini preclusivi. Saljol ha la facoltà di decidere se un difetto debba essere eliminato mediante rettifica o consegna successiva („adempimento successivo“). Per tutti gli altri aspetti, si applicano le disposizioni contenute nelle Condizioni Generali di Saljol, disponibili sul sito <https://www.saljol.de/de/agb/>.

Oltre ai diritti di garanzia previsti dalla legge e senza limitarli, Saljol fornisce una garanzia di 2 anni su questo prodotto a partire dalla data di acquisto. È inoltre possibile estendere questa garanzia di altri 2 anni se si registra il rollator online entro e non oltre 4 settimane dalla data di acquisto. La registrazione può essere effettuata all'indirizzo www.saljol.de/garantie/

Ambito di applicazione della garanzia

Garantiamo che il prodotto sarà privo di difetti di materiale, lavorazione e funzionamento entro il periodo di garanzia. Se si verifica un difetto durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione, ripareremo il prodotto gratuitamente, oppure se necessario lo sostituiremo con uno nuovo. La garanzia non copre le parti soggette a usura come le maniglie, la rete del sedile, il meccanismo dei freni, gli pneumatici e gli accessori in dotazione (borsa, schienale, campanello, luce LED).

Le presenti condizioni di garanzia si applicano solo ai prodotti acquistati in Germania, a condizione che siano stati acquistati direttamente da Saljol o da un rivenditore specializzato autorizzato. Il venditore fornirà informazioni sulle condizioni di garanzia per i prodotti acquistati all'estero. I servizi di garanzia e le consegne sostitutive per motivi di garanzia non prolungano il periodo di garanzia.

Esclusione della garanzia

La garanzia decade se il rollator è stato sottoposto a manutenzione o riparazione in modo improprio o da parte di persone non addestrate o se il prodotto è stato utilizzato con accessori non originali. Un montaggio o un'installazione non corretti, dovuti alla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, un uso e una cura del prodotto non previsti e impropri invalidano la garanzia, così come gli influssi esterni (ad es. danni da trasporto, danni causati da urti e colpi, influssi atmosferici).

12. Nota sull'obbligo di segnalazione degli incidenti

Si ricorda che tutti gli incidenti gravi che si verificano in relazione al prodotto devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente. Gli incidenti gravi ai sensi della legge sono tutti gli eventi avversi che hanno una delle seguenti conseguenze: Morte, lesioni pericolose per la vita, danni fisici permanenti e malattie croniche.

Nella Repubblica Federale di Germania si prega di informare:

- Il vostro rivenditore specializzato, il partner di vendita Saljol o Saljol GmbH, Frauenstr. 32, D-82216 Maisach; www.saljol.de
- l'Istituto federale per i farmaci e i dispositivi medici (BfArM), Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3, 53175 Bonn; www.bfarm.de

Negli Stati membri dell'UE si prega di informare:

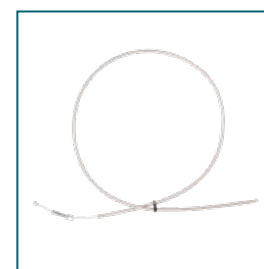
- Il vostro rivenditore specializzato, il partner di vendita Saljol o Saljol GmbH, Frauenstr. 32, D-82216 Maisach; www.saljol.de
- l'autorità responsabile per gli incidenti che coinvolgono i dispositivi medici nel vostro paese

13. Accessori



Schienale

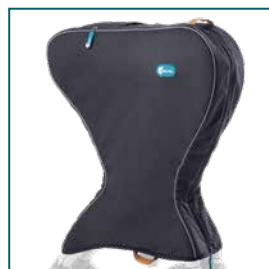
Grazie alla schienale, è possibile sedersi comodamente sul rollator e appoggiarsi ad esso. È regolabile e quindi adatta anche alle persone alte. La schienale offre un maggiore comfort quando si è seduti sul rollator. Non limita la visuale durante la deambulazione grazie all'ampia apertura. Una striscia catarifrangente integrata garantisce inoltre una maggiore sicurezza.



Cavo freno lungo per la conversione in un freno simultaneo a una mano

Un enorme vantaggio per chi non ha più la massima potenza in entrambe le mani. È possibile trovare un video sulla conversione all'indirizzo: <https://www.youtube.com/watch?v=8rp9Gye0esA> o scansionare il codice QR:





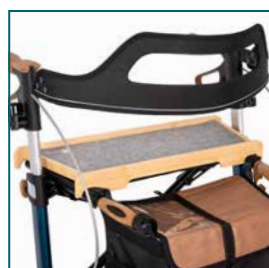
Borsa di trasporto

Protegete il vostro rollator dagli agenti esterni e dai danni durante la conservazione. La borsa imbottita può essere facilmente infilata sul rollator da dietro. Grazie alle cerniere all'altezza delle maniglie del rollator, è possibile manovrarlo in modo sicuro anche quando è piegato.



Borsa firmata JOST

La moderna borsa di design per il vostro rollator in nero è robusta e idrorepellente. Può essere utilizzata anche come borsa a mano o a tracolla e può essere caricata con 5 kg



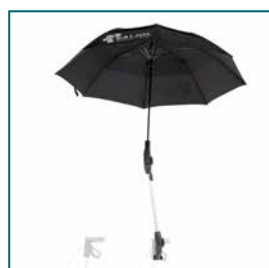
Vassoio in legno con rivestimento in feltro

Apparecchiare la tavola è un gioco da ragazzi! Il vassoio di alta qualità permette di trasportare facilmente gli oggetti da A a B



Sedile rigido

Il sedile imbottito migliora il sostegno quando ci si siede sul rollator. Si sta seduti in posizione eretta e sicura, indipendentemente dal luogo in cui ci si trova.



Ombrello

Uscire con la pioggia? Con l'ombrello installato si rimane asciutti e si può continuare a spingere il deambulatore in sicurezza con entrambe le mani. Quando viene usato come parasole, può fare ombra. Disponibile nel colore nero e caramello. Facile da installare!



Luce LED

Con la luce LED luminosa sul vostro rollator, sarete chiaramente visibili anche al buio. Adatta anche per illuminare il vano piedi, in modo da poter vedere i piccoli ostacoli.



Campanello

Con il campanello sul rollator, potete attirare l'attenzione nel traffico stradale. Basta avvitarlo e suonare il campanello, proprio come in una bicicletta.



Borsa

La borsa, disponibile completamente in tessuto nero o in una combinazione di tessuto nero e finta pelle marrone, può essere caricata con 5 kg, può essere estratta con una sola mano ed è dotata di una pratica chiusura magnetica.



Supporto universale per bastoni

Il supporto per bastoni consente di fissare saldamente al rollator ausili per la deambulazione di diversi diametri. Può essere fissato a destra e a sinistra del telaio e della regolazione in altezza del rollator. Il porta bastoni è già preassemblato sul rollator Carbon.



Suggerimento

Gli accessori possono essere ordinati nel nostro negozio online www.saljol.de 24 ore su 24 o telefonicamente tramite il nostro team di vendita e assistenza (lun-ven 9.00-16.00) al numero +49 (0)8141 317740 comodamente da casa vostra.

Gli accessori disponibili possono variare a seconda del Paese.

14. Protocollo di prova per il riutilizzo

Rapporto di prova per il riutilizzo da parte di uno specialista qualificato.

Domanda	Sì	No
Tutte le etichette sono state applicate al prodotto?		
Ci sono viti allentate o allentabili?		
I freni di stazionamento sono entrambi funzionanti?		
I freni di stazionamento possono essere attivati facilmente?		
Il rollator può essere facilmente piegato e dispiegato?		

Data

Esaminatore

Timbro/firma



Saljol GmbH | Frauenstraße 32 | 82216 Maisach
Germany | www.saljol.de | hallo@saljol.de
Tel. +49 (0)8141 317740 | Fax +49 (0)8141 3177411